

CalWORKS

The governor's proposal

- Cut CalWORKS monthly grants to families by 6.2 percent and eliminate a cost-of-living increase.
- Shift half the cost of CalWORKS administration and employment services to counties ("realignment," see page 3).

Effect on families: "In Los Angeles the CalWORKS grant is \$679 per month for a mom and two kids. They would lose \$41, which doesn't sound like a lot. But for one family I work with, their rent is \$580 and their utilities are \$60. If you reduce her monthly grant, she'll be several dollars short. This is a family already living on the edge who would face losing their home," says Nancy Berlin, Los Angeles Coalition to End Hunger & Homelessness.

Advocates' responses: "We're really puzzled by the cut because it doesn't actually save the state very much money, but it penalizes the lowest income families in California," Berlin comments. She adds, "Every time [realignment] happens, we lose. The projections aren't accurate, and there's

not enough revenue. [And] you lose state protections—counties get to write their own rules, and that leaves families vulnerable."

"How can the state shrug its shoulders and let slide a burden when the state can't bear the burden itself?" asks Joni Halpern, director of Supportive Parents Information Network (SPIN) in San Diego.

"Everybody should remember that their voice counts. Everyone should vote, especially low-income people, because the budget is being balanced on the backs of the poor," says Cathy LeBlanc, a family advocate for the Yuba Community Collaborative for Healthy Children.

Child welfare

The governor's proposal

- Shift to the counties the nonfederal share of the costs of child welfare services, foster care, and adoption assistance (realignment).
- Eliminate annual inspection of foster homes and other residential facilities.

Effects on children: "Any time the state doesn't monitor programs, the quality goes precipitously down," says

Carole Shauffer, Youth Law Center executive director. "An unannounced visit every ten years isn't a big enough deterrent. Kids will be injured or killed because of this."

"The children who we don't care for now are much more likely to end up homeless, mentally ill, or criminal offenders," says Miriam Krinsky, Children's Law Center executive director. "It takes not only a human toll, but a financial toll."

Advocates' responses: "If re-alignment happens, will the revenue streams be sufficient? Will the money be reserved for the programs it's intended for?" Krinsky asks. "If it works out, there could be advantages, because it could give counties the flexibility to divert revenue streams to the areas where they are most needed."

But Shauffer warns, "There's nothing that means that money couldn't be invaded by special-interest groups. Kids risk losing a lot of protections."

"It's all too easy to make cuts in areas like child welfare where there isn't a vocal and powerful constituency kicking and screaming," Krinsky comments.

"The state has a responsibility to help these kids, and instead they are passing them off onto the next guy," says Joni

Pictl of the California Children's Lobby. "Parents who treated their kids the way the state is treating its children would be locked up."

To get more information or get involved, contact:

- CalWORKS
- Los Angeles Coalition to End Hunger and Homelessness, 213-746-6511, www.lacehh.org
 - California Immigrant Welfare Collaborative, 916-448-6762, www.nilc.org/ciwc
 - Western Center on Law and Poverty, Lupe Diaz, 916-442-0753, www.wclp.org

- Foster Care
- California Children's Lobby, 916-443-1149, www.capartnership4children.org/ccl.html
 - Youth Law Center, 415-543-3379, www.youthlaw.org

For a schedule of key advocacy events, see page 16.

Traducido por Fanny Kraiem

CalWORKS

Propuesta del gobernador

- Recorte de 6.2% en los subsidios mensuales de CalWORKS a las familias y eliminación del aumento de costo de vida.
- Transferir a los condados la mitad costo de la administración y servicios de empleo de CalWORKS ("realineación", vea página 3)

Impacto sobre las familias: "Por ejemplo, para una madre con dos hijos en Los Ángeles el subsidio de CalWORKS es de \$679 mensual. Perdería \$41, lo cual no parece mucho. Pero para una familia con la que yo trabajo, la renta es de \$580 y los servicios suman \$60. Si se les reduce su subsidio mensual, le quedaría un déficit de algunos dólares. Esta es una familia que ya vive al borde y que enfrentaría la pérdida de su hogar", dice Nancy Berlin, de Los Angeles Coalition to End Hunger & Homelessness (Coalición para acabar con el hambre y falta de hogar de Los Angeles).

Respuestas de los activistas: "Estamos realmente intrigados por el recorte ya que al estado no ahorra mucho dinero, pero sí penaliza a las familias de ingreso más bajo en California", comenta Berlin. Agrega, "Cada vez que [la realineación] se lleva a cabo, nosotros perdemos. Las proyecciones no son exactas, y no hay suficiente ingreso. [Y] se pierden las protecciones estatales—los condados hacen sus propias reglas, y eso deja vulnerables a las familias".

"¿Cómo puede el estado hacer caso omiso y permitir el cambio de carga cuando el propio estado no puede llevar este peso?", pregunta Joni Halpern,

director de Supportive Parents Information Network (SPIN) (Red de información de padres que apoyan) de San Diego.

"Todos deben tener en mente que su voz sí cuenta. Todos deben votar, especialmente personas de bajos ingresos, porque el presupuesto se está balanceando sobre las espaldas de los pobres", dice Cathy LeBlanc, defensora de familia de Yuba Community Collaborative for Healthy Children.

Protección de niños

Propuesta del gobernador

- Transferir a los condados la parte no federal de los costos de servicios de bienestar infantil, cuidado de crianza, y asistencia para adopción (realineación).

- Eliminar inspecciones anuales a casas de crianza y otras instalaciones residenciales.

Impacto sobre los niños: "Siempre que el estado deja de vigilar programas, la calidad se va a pique," dice Carole Shauffer, directora ejecutiva del Youth Law Center (Centro de leyes para menores), "una visita sin previo aviso cada diez años no es disuasión suficiente. Debido a esto los niños pueden lesionarse o morir".

"Los menores que ahora descuidamos tienen mayor propensión de terminar sin hogar, enfermos mentales, o delincuentes", dice Miriam Krinsky, directora ejecutiva de Childre's Law Center. "Esto no sólo lleva un costo humano, sino económico también".

Respuestas de los activistas: "¿Serán suficientes las fuentes de ingreso si la realineación se lleva a cabo? ¿Se reservarán los fondos para los programas destinados?" cuestiona Krinsky. "Si funciona podría ser ventajoso, ya que podría darle a los condados la flexibilidad de desviar fuentes de ingreso hacia las áreas donde más se necesitan".

Pero Shauffer advierte, "Nada impide que grupos

de interés especial no invadan el dinero".

"Es demasiado fácil efectuar recortes en áreas como bienestar infantil donde no existen electores vocales y poderosos que griten y protesten", comenta Kinsky.

"El estado tiene la responsabilidad de ayudar a estos menores, en vez de eso los están pasando a otros", dice Joni Pictl del California Children's Lobby (Cabildo para niños de California) "Los padres que tratan a sus hijos de la forma que el estado los trata quedarían detrás de las rejas".

Para obtener mayor información o para participar, comuníquese con:

- CalWORKS
- Los Angeles Coalition to End Hunger and Homelessness, 213-746-6511, www.lacehh.org
 - California Immigrant Welfare Collaborative, 916-448-6762, www.nilc.org/ciwc
 - Western Center on Law and Poverty, Lupe Diaz, 916-442-0753, www.wclp.org

- Foster Care
- California Children's Lobby, 916-443-1149, www.capartnership4children.org/ccl.html
 - Youth Law Center, 415-543-3379, www.youthlaw.org

Para el calendario de eventos clave de activismo, vea la página 16.



SEIU LOCAL 535